

Zeitschrift: Orion : Zeitschrift der Schweizerischen Astronomischen Gesellschaft
Herausgeber: Schweizerische Astronomische Gesellschaft
Band: 55 (1997)
Heft: 283

Register: Orion 1997

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 01.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Inhaltsverzeichnis / Sommaire

1. Zahl Heft, 2. Zahl Seite / 1^{er} nombre revue, 2^e nombre page – «M»= Mitteilungen / Bulletin – «T»= Titelbild / Couverture.

Geschichte der Astronomie / Histoire de l'astronomie

Die Marskanäle: Geschichte eines Mythos (P. North) 281,4
Eine Supernova, so hell wie der Halbmond (M. Griesser) 278,4
Genauigkeit des Schattens bei Sonnenuhren / Précision de l'ombre d'un cadran solaire (H. Keller-Gerung) 279,13
L'évolution de nos conceptions du Cosmos (G. Fischer) 281,23
Rechenschieber dem Vergessen entreissen / Puisse la règle à calcul ne pas tomber dans l'oubli (H. Joss) 282,18

Grundlagen / Notions fondamentales

Astrowerkstatt: Partielle Sonnenfinsternis 12.10.1996 (H. Jost-Hediger) 278,20
Eine Osterformel für den Taschenrechner (M. Oswalden) 279,7
Fische Pisces, Piscium Psc (K. Oechslin) 280,13
La classification des taches solaires (F. Egger) 281,13
La mesure des distances en astronomie (F. Barblan) 278,8
La mesure des distances en astronomie (2^e partie) (F. Barblan) 279,23
Les étoiles (première partie) (F. Barblan) 280,10
Les étoiles (deuxième partie) (F. Barblan) 282,12
Les étoiles (troisième partie) (F. Barblan) 283,11
Notre biosphère et les impacts météorologiques (N. Cramer) 283,4
Proxima Centauri und seine Eigenbewegung (A. Tarnutzer) 282,19
Wo steckt Komet Tabur? (1) (A. Tarnutzer) 279,5
Wo steckt Komet Tabur? (2) (A. Tarnutzer) 280,4
Wo steckt Komet Tabur? (3) (A. Tarnutzer) 281,16

Instrumententechnik / Techniques instrumentales

Die Bildrotation bei nachgeführten Teleskopen mit Azimutal-Montierung (L. Villars) 282,23
Einweihung des 1-Meter Teleskops in Zimmerwald / Inauguration du télescope de un mètre de Zimmerwald (F. Egger) 282,21
Orientation des télescopes et contrôle de l'orthogonalité des axes (J. Dieguez) 281,32
Popp-Tuning (B. Nies) 280,15
Réalisation d'un télescope de Houghton (R. Durussel) 283,21
Telekompressoren von Pentax (J. de Lignie) 283,18

Beobachtungen / Observations

«Hula-Hoop» mit Schweif (M. Griesser) 280,27
Aktion Yolo (B. Kuchler) 278,16
Comet Hale-Bopp (S. Sposetti) 280,25
Cometa Hale-Bopp (J. Dieguez) 281,20,21
Cometa Hale-Bopp (N. Beltraminelli) 281,20,21
Comète Hale-Bopp (A. Kohler) 280,21
Comète Hale-Bopp (F. Zuber) 279,19
Comète Hale-Bopp (G. Giuliani) 280,21
Comète Hale-Bopp (J.-G. Bosch) 280,20
Comète Hale-Bopp (M. Willemin, M. Hutmacher) 280,25
Comète Hale-Bopp (N. Cramer) 280,21,22
Comète Hale-Bopp «soufflée» (A. Behrend) 282,17
Comète Hale-Bopp avec nouvelle Lune dans l'hémisphère austral (N. Cramer) 282,16
Dark-Sky Switzerland (Ph. Heck) 279,22
Détermination de la parallaxe de l'astéroïde 1980PA (M. Miller / F. Zuber) 278,29

Die Sonnenflecken im September 1997 (I. Glitsch) 283,6M

Eclipse totale de Lune du 16 septembre 1997 (A. Kohler) 283,26

Eclipse totale de Lune du 16 septembre 1997 (G. Giuliani) 283,26

Eine kosmische Begegnung der heimlichen Art (Erdkreuzer 1997 BR) (M. Griesser) 283,27

Grand succès pour la journée cantonale d'astronomie (A. Kohler) 280,29

Imagerie CCD (Abell 2666. Réducteur de focale «Maxfield») (H. Lehmann) 278,15

Imagerie CCD en trichromie (M13, M27, M63) (H. Lehmann) 279,19

Jupiter et Saturne (H.-H. Umstätter) 283,25

Komet Hale-Bopp (A. Müller) 280,24

Komet Hale-Bopp (B. Nies) 280,22

Komet Hale-Bopp (F. Messmer) 281,18

Komet Hale-Bopp (G. Klaus) 280,24
281,18,19

Komet Hale-Bopp (K. Oberli) 281,22

Komet Hale-Bopp (M. Miller / F. Zuber) 278,18

Komet Hale-Bopp (P. Reichler) 281,19

Komet Hale-Bopp (P. Wanner) 280,19

Komet Hale-Bopp (T. Kübler) 281,22

L'observation de l'activité solaire (F. Egger) 280,6

L'observation du Soleil (F. Egger) 279,8

La cometa Hale-Bopp al Sud delle Alpi (R. Roggero) 280,26

La position des taches solaires (F. Egger) 282,4

Lune, Grande Ourse, Scorpion (G. Giuliani) 278,18

Nébulosités dans Cassiopée (A. Behrend) 279,21

NGC 2371-2: Peanut Nebula (Ph. Heck) 278,19

Omega du Centaure (S. Guisard) 282,17

Passage de Hale-Bopp dans la constellation de la Flèche (A. Behrend) 279,20

Prédictions et réalités – Jules Verne (P.-E. Muller) 283,26

SAG-Projekt Hale-Bopp: Ergebnisse (H. Jost-Hediger) 281,37

Soleil (A. Behrend) 283,25

Sonnenaktivität im zweiten Halbjahr 1996 (T.K. Friedli) 281,4M

Sonnenaktivität im ersten Halbjahr 1997 (T. K. Friedli) 282,8

Stippvisite beim Planetoiden «Appenzel-
la» (M. Griesser) 279,21

Swiss Wolf Numbers 1997 (M. Bissiger)
283,6M

Totale Sonnenfinsternis in der Mongolei
- 9. März 1997 (O. R. Staiger) 280,34

UFO über Bern (F. Conrad) 283,23

Deep-Sky Corner

G1, Mayall II – Extragalaktischer Kugel-
sternhaufen in Andromeda
(B. Nies) 282,15

NGC 2359 Wolf-Rayet-Nebel in Canis
Majoris (Ph. Heck) 283,30

NGC 3242: Jupiters Geist (Ph. Heck)
279,26

NGC 6781: Planetarischer Nebel in
Aquila (Ph. Heck) 281,35

NGC 6888: Crescent Nebula (Ph. Heck)
280,14

Diversa / Divers

A Star is born (A. Tarnutzer) 279,27

Delvaux en Uranie (Al Nath) 282,29

Eine «Agenda» für Amateur-Astrono-
men (R.O. Montandon) 278,24

Et pourtant elle tourne...! (P.-E. Muller)
279,28

Legenden aus Patagonien (Al Nath)
279,18

Légendes de Californie (Al Nath) 279,17

Leserbrief: Antwort von Urs Hugentob-
ler an Markus Wepfer 278,27

Leserbrief: Hubbles «Inkonstante»
(M. Wepfer) 278,25

Rayons verts (Al Nath) 280,32

Roses et épines en navigation cybercos-
mique (A. Heck) 282,26

Roy Lichtenstein (1923-1997) (Al Nath)
283,33

Sirius et les Dogons (A. Heck) 280,31

Welche Jahre haben 52 und welche 53
Wochen? (R.O. Montandon) 281,2M

Der Aktuelle Sternenhimmel Le Ciel actuel

Mond nimmt Kurs auf die Hyaden / Pla-
neten versammeln sich zur Silvesterparty
(Th. Baer) 283,28

Neues aus der Forschung / Nouvelles scientifiques

HST beobachtet Bausteine von Galaxien
(H. Jost-Hediger) 278,13

Hubble beobachtet Quasare
(H. Jost-Hediger) 283,14

Hubble verfolgt optisches Gegenstück
eines γ Strahlen Ausbruchs
(H. Jost-Hediger) 280,1M

Was treiben Voyager 1 und 2?
(F. Conrad) 283,16

Sektionsberichte - SAG Aktivitäten / Communications des sections Activités de la SAS

Am 12. Oktober 96...
(T. Knoblauch) 278,32

Astro-AmateurIn heute AAT'98 282,3M

CCD-Astronomie in Carona
(O.-E. Wetter) 281,7M

Dark-Sky Switzerland (Ph. Heck) 278,7
L'Observatoire de Vérossaz (P. Reichler)
278,3M

Mit dem Velo zu den Sonnenuhren
(M. Griesser) 283,32

Project Starcount «Orion» - Eine Aktion
der SAG-Fachgruppe Dark-Sky Switzer-
land (P. Heck, P. Schellenbauer) 282,4M

SAG - Projekt «Hale-Bopp» macht Fort-
schritte (H. Jost-Hediger) 280,3M

SAG-Projekt Hale-Bopp: Ergebnisse
(H. Jost-Hediger) 281,37

SAG - Sonnenfinsternisreise 1998
(S. & W. Staub) 282,2M

Titelbild / Couverture

ORION 278: Mondaufgang in der Ataca-
ma Wüste / Lever de Lune dans le désert
d'Atacama. (N. Cramer)

ORION 279: M106 (J. Dieguez)

ORION 280: Komet / Comète Hale-Bopp
(N. Cramer)

ORION 281: Komet / Comète Hale-Bopp
(U. Straumann)

ORION 282: M51 (J. Dieguez)

ORION 283: NGC 4565 (J. Dieguez)

Mitteilungen / Bulletin / Comunicato

278(1):

53. Generalversammlung der SAG /
53^e Assemblée générale de la SAS 1

SAG - Sonnenfinsternisreise 1998
(S. & W. Staub) 2

Veranstaltungskalender / Calendrier des
activités 2

L'Observatoire de Vérossaz (Lettre de
lecteur) (P. Reichler) 3

SAG - Projekt «Hale-Bopp» macht Fort-
schritte (H. Jost-Hediger) 3

Sonne, Mond, Planeten (H. Bodmer) 4

Eclipse totale de soleil du 26 février
1998 aux Caraïbes (F. Egger) 2

279(2):

53. Generalversammlung der SAG /
53^e Assemblée générale de la SAS 1

Lettre ouverte à la Société Vaudoise
d'Astronomie / Offener Brief an die So-
ciété Vaudoise d'Astronomie (F. Egger) 5

Protokoll der 20. Konferenz der Sekti-
onsvertreter des SAG (M. Kohl) 4

SAG-ORION Jahresechnung / Comptes
annuels SAS-ORION
(U. Stampfli, K. Niklaus) 2

Sonne, Mond, Planeten (H. Bodmer) 8

Veranstaltungskalender / Calendrier des
activités 7

280(3):

Hubble verfolgt optisches Gegenstück
eines γ Strahlen Ausbruchs
(H. Jost-Hediger) 1

Leserbrief: H. H. Umstätter 3

Leserbrief: P. Giger 2

Sonne, Mond, Planeten (H. Bodmer) 4

Veranstaltungskalender / Calendrier des
activités 1

281(4):

CCD-Astronomie in Carona
(O.-E. Wetter) 7

SAG-GV 97: Bericht des Technischen Lei-
ters (H. Jost-Hediger) 1

Sonnenaktivität im zweiten Halbjahr
1996 (T.K. Friedli) 4

Veranstaltungskalender / Calendrier des
activités (H.M. Senn) 3

Welche Jahre haben 52 und welche 53
Wochen? (R.O. Montandon) 2

282(5):

A nos lecteurs / An unsere Leser
(N. Cramer) 6

Astro-AmateurIn heute AAT'98 3

Clyde William Tombaugh – Zum Anden-
ken (A. Tarnutzer) 7

Die 53. General-Versammlung der SAG
in Basel vom 24. Und 25. Mai 1997
(A. Tarnutzer) 1

Hale-Bopp (O. R. Staiger) 7

Project Starcount «Orion» - Eine Aktion der SAG-Fachgruppe Dark-Sky Switzerland (P. Heck, P. Schellenbauer) 4

Sonne, Mond, Planeten (H. Bodmer) 8
Veranstaltungskalender / Calendrier des activités 5

Zentralsekretariat SAG - Jahresbericht 1996 / Rapport annuel du secrétariat central pour 1996 (S. Kernen) 2

283(6):

54^e Assemblée générale de la SAS / 54. Generalversammlung der SAG / 54^{ma} Assemblea Generale della SAS / 54^{la} Radunanza generale della SAS (R. Durussel) 5

Die Sonnenflecken im September 1997 (I. Glitsch) 6

Ehrungen (D. Späni) 3

Eloge de M. Bernhard Stauffer (R. Durussel) 4

Jahresbericht des Präsidenten (D. Späni) 2

Protokoll der 53. General-Versammlung der SAG in Basel vom 24. Und 25. Mai 1997 (M. Kohl) 1

Swiss Wolf Numbers 1997 (M. Bissiger) 6

Veranstaltungskalender / Calendrier des activités (H.M. Senn) 8

An- und Verkauf / Achat et vente 278,28 279,20 280,31 283,19

Buchbesprechungen / Bibliographie 278,33 279,29 280,36 281,41 282,31 283,35

Leserbriefe / Courrier des lecteurs 278,3N,25,27 279,5M 280,2M,3M

Cramer, N.: 278,T 280,T 280,21, 22 282,6M 283,4 283,36

de Lignie, J.: 283,18

Dieguez, J.: 279,T 281,20 281,21 282,T 283,T

Durussel, R.: 283,21 283,4M 283,5M

Egger, F.: 278,2M 278,34 279,5M 279,8 280,6 280,36 281,13 282,21 282,4 282,33 283,38

Fischer, G.: 281,23

Friedli, T.K.: 281,4M 282,8

Giger, P.: 280,2M

Giuliani, G.: 278,18 280,21 283,26

Glitsch, I.: 283,6M

Griesser, M.: 278,4 279,21 280,27 283,27 283,32

Guisard, S.: 282,17

Heck, A.: 280,31 282,26

Heck, Ph.: 278,19 279,22 279,26 280,14 281,35 282,4M 283,30

Hugentobler, U.: 278,27

Hutmacher, M.: 280,25

Joss, H.: 282,18

Jost-Hediger, H.: 278,13 278,20 278,3M 280,1M 281,1M 281,37 283,14

Keller-Gerung, H.: 279,13

Kernen, S.: 282,2M

Klaus, G.: 280,24 281,18 281,19

Knoblauch, T.: 278,32

Kohl, M.: 279,4M 283,1M

Kohler, A.: 280,21 280,29 283,26

Kübler, T.: 281,22

Küchler, B.: 278,16

Lehmann, H.: 278,15 279,19

Messmer, F.: 281,18

Miller, M.: 278,18 278,29

Montandon, R.O.: 278,24 281,2M 282,31

Müller, A.: 280,24

Muller, P.-E.: 279,28 283,26

Nies, B.: 280,15 280,22 282,15

Niklaus, K.: 279,2M

North, P.: 281,4

Oberli, K.: 281,22

Oechsli, K.: 280,13

Oehrli, M.: 282,34

Oswalden, M.: 279,7

Reichler, P.: 278,3M 281,19

Roggero, R.: 280,26

Schellenbauer, P.: 282,4M

Senn, H.M.: 278,2M 279,7M 280,1M 281,3M 282,5M 283,8M

Späni, D.: 283,2M 283,3M

Sposetti, S.: 280,25

Staiger, O. R.: 280,34 282,7M

Stampfli, U.: 279,2M

Straumann, U.: 281,T

Strübin, H.: 283,36

Tarnutzer, A.: 279,5 279,27 280,4 281,16 282,19 282,31 282,1M 282,7M 283,35

Umstätter, H. H.: 280,3M 283,25

Verdun, A.: 279,29 280,36 282,32 283,35

Villars, L.: 282,23

Von Rotz, A.: 278,33 279,30

Wanner, P.: 280,19

Wepfer, M.: 278,25

Wetter, O.-E.: 281,7M

Willemin, M.: 280,25

Zuber, F.: 278,18 278,29 279,19 283,36

Zentralvorstand der SAG Comité central de la SAS

Zentralpräsident / Président central
PROF. DIETER SPÄNI, Bachmattstrasse 9,
CH-8618 Oetwil a. See
email: d.späni@bluewin.ch

1. Vizepräsident / 1^{er} vice-président
DR. BERNARD NICOLET, Rte. de Fournex 4,
CH-1291 Commugny
email: bernard.nicolet@obs.unige.ch

2. Vizepräsident / 2^e vice-président
MICHAEL KOHL, Hiltisbergstr. 11,
CH-8637 Laupen ZH
email: mkohl@webshuttle.ch

Technischer Leiter / Directeur technique
HUGO JOST, Lingerizstr. 89,
CH-2540 Grenchen
email: hugo.jost@infrasys.ascom.ch

Zentralsekretariat und Kontaktadresse
Secrétaire central et adresse de contact
SUE KERNEN, Gristenbühl 13,
CH-9315 Neukirch

Zentralkassier / Trésorier central
URS STÄMPFLI, Däleweidweg 11 (Bramberg),
CH-3176 Neuenegg

Redaktor des ORION / Rédacteur d'ORION
DR. NOEL CRAMER, Observatoire de Genève,
Ch. des Maillettes 51, CH-1290 Sauverny
email: noel.cramer@obs.unige.ch

Protokollführer
Rédacteur des procès-verbaux
MICHAEL KOHL (siehe 2. Vizepräsident)

Jugendberater / Conseiller des juniors
PHILIPP HECK, Neuackerstr. 2,
CH-8125 Zollikerberg
email: philipp.heck@astroinfo.ch

Autoren / Auteurs

Al Nath 279,17 279,18 280,32 282,29 283,33

Alean, J.: 283,36

Baer, Th.: 283,28

Barblan, F.: 278,8 278,33 278,34 279,23 280,10 280,36 282,12 282,31 282,33 283,11

Behrend, A.: 279,20 279,21 282,17 283,25

Beltraminelli, N.: 281,20 281,21

Bissiger, M.: 283,6M

Bodmer, H.: 278,4M 279,8M 280,4M 282,8M

Bosch, J.-G.: 280,20

Brugger, H.-R.: 279,30 281,41

Conrad, F.: 283,16 283,23

1	<i>Astronomische Vereinigung Aarau</i> DR. HEINZ BLATTER	Luzernerstrasse 13	4800 Zofingen	062/751 10 62
2	<i>Société d'Astronomie du Haut-Léman</i> RENÉ DURUSSEL	Rue des Communaux 19	1800 Vevey	021/922 83 08
3	<i>Astronomische Gesellschaft Baden</i> JEAN-MARC SCHWEIZER	Sooremattstrasse 6	5112 Hausen b. Brugg	056/441 67 03
4	<i>Astronomischer Verein Basel</i> DR. CHARLES TREFZGER	Venusstrasse 7	4102 Binningen	061/205 54 54
5	<i>Astronomische Gesellschaft Bern</i> MARCO OLGATI	Manuelstrasse 78	3006 Bern	031/351 04 93
6	<i>Société Astronomique de Genève</i> JEAN-GABRIEL BOSCH	Boulevard Carl-Vogt 80	1205 Genève	022/328 49 07
7	<i>Astronomische Gruppe des Kantons Glarus</i> PAUL ZIMMERMANN	Rufistrasse 4	8762 Schwanden	055/644 26 14
10	<i>Astronomische Gesellschaft Luzern</i> BEAT MÜLLER	Grünring 6	6005 Luzern	041/310 04 68
11	<i>Astronomische Gesellschaft Rheintal</i> REINHOLD GRABHER	Burggasse 15	9442 Berneck	071/744 91 06
12	<i>Astronomische Vereinigung St. Gallen</i> PROF. ROLF BURGSTALLER	Grünaustrasse 5	9053 Teufen	071/333 13 74
13	<i>Astronomische Arbeitsgruppe der NG Schaffhausen</i> HANS PLETSCHER	Beckengässchen 23	8200 Schaffhausen	052/625 25 02
14	<i>Astronomische Gesellschaft Solothurn</i> FRED NICOLET	Jupiterstrasse 6	4500 Solothurn	032/622 30 20
15	<i>Società Astronomica Ticinese</i> SERGIO CORTESI	Specola Solare	6605 Locarno-Monti	091/756 23 76
16	<i>Astronomische Gesellschaft Winterthur</i> MARKUS GRIESSER	Breitenstr. 2	8542 Wiesendangen	052/337 28 48
17	<i>Astronomische Vereinigung Zürich</i> ANDREAS Inderbitzin	Winterthurerstr. 420	8051 Zürich	01/322 87 36
18	<i>Gesellschaft der Freunde der Urania Sternwarte</i> ARNOLD VON ROTZ	Seefeldstrasse 247	8008 Zürich	01/381 22 57
19	<i>Astronomische Gesellschaft Zürcher Oberland</i> WALTER BRÄNDLI	Oberer Hömel 32	8636 Wald	055/246 17 63
20	<i>Astronomische Gesellschaft Zug</i> EDUARD BRUGGER	Gartenstrasse 22	6330 Cham	041/780 38 89
21	<i>Astronomische Gesellschaft Burgdorf</i> MARTIN WIDMER	Gysnauweg 12 b	3400 Burgdorf	034/422 87 63
22	<i>Astronomische Gesellschaft Zürcher Unterland</i> THOMAS BAER	Bankstrasse 22	8424 Embrach	01/865 60 27
23	<i>Astronomische Gesellschaft Biel</i> FRITZ FUHRER	Heidensteinweg 6	2504 Biel	032/341 85 25
24	<i>Société Neuchâteloise d'Astronomie</i> RAOUL BEHREND	Bonne Fontaine 6	2304 La Chaux-de-Fonds	032/926 01 16
25	<i>Astronomie-Verein Olten</i> MARCEL LIPS	Allmendstrasse 40	4658 Däniken	062/291 32 59
26	<i>Astronomische Gesellschaft Schaffhausen</i> JAKOB BRAUCHLI	Brünigstr. 14	8200 Schaffhausen	052/625 08 44
27	<i>Société Jurassienne d'Astronomie</i> MICHEL ORY	Rue du Bérider 30	2800 Delémont	032/423 31 56
28	<i>Astronomische Gesellschaft Graubünden</i> ROLF STAUBER	Carmennaweg 83	7000 Chur	081/353 32 81
29	<i>Astronomische Gesellschaft Oberwallis</i> RUDOLF ARNOLD	Wierystasse 101	3902 Brig-Glis	027/924 13 87
30	<i>Freiburgische Astronomische Gesellschaft</i> MARC SCHMID	Avenue de Gambach 10	1700 Fribourg	026/322 30 47
31	<i>Astronomische Gruppe der Jurasternwarte Grenchen</i> HUGO JOST	Lingeriz 89	2540 Grenchen	032/653 10 08
33	<i>Astronomische Vereinigung Toggenburg</i> MATTHIAS GMÜNDER	Bahnhofstrasse 7	9630 Wattwil	071/988 32 42
34	<i>Société d'Astronomie du Valais romand</i> ALAIN KOHLER	Route de Vissigen 88	1950 Sion	027/203 17 86
35	<i>Verein der Freunde und Freundinnen der Sternwarte Ependes</i> DR. BERNHARD ZURBRIGGEN	Elswil 70	3184 Wünnewil	026/496 17 03
36	<i>Verein Sternwarte Rotgrueb Rümlang</i> WALTER BERSINGER	Obermattenstrasse 9	8153 Rümlang	01/817 28 13
37	<i>Astronomische Vereinigung Frauenfeld</i> DIETER SCHÜRER	Im Tiergarten 10	8500 Frauenfeld	052/721 06 96